

PROJET/DRAFT

RÈGLEMENT / BY-LAW R-2026-211-1

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE
 RÈGLEMENT R-2025-211 SUR LES
 TARIFS POUR L'ANNÉE 2026**

**BY-LAW TO AMEND BY-LAW R-2025-
 211-CONCERNING RATES FOR THE
 YEAR 2026**

ARTICLE 1

La page 4 de 5 de l'annexe A est modifiée de la façon suivante :

SECTION 1

Page 4 of 5 of Schedule A is amended as follows:

Coupe de bordure / Curb cut	0 à 6,7 m / 0 to 6.7 m	429,72 \$
	> 6,7 m / > 6.7 m	63,40 \$ / m
Coupe de bordure par l'arrière / Curb cut from back of curb	0 à 6,7 m / 0 to 6.7 m	429,72 \$
	> 6,7 m / > 6.7 m	90,24 \$ / m

ARTICLE 2

L'annexe D est remplacée par l'annexe D suivante :

SECTION 2

Schedule D is replaced with the following Schedule D:

**Annexe D / Schedule D
 (page 1 de 3)**

**TARIFS POUR LA LOCATION DE SALLES DU CENTRE CULTUREL ET DU CENTRE COMMUNAUTAIRE /
 RENTAL RATES FOR CULTURAL CENTRE AND COMMUNITY CENTRE ROOMS**

RÉSIDENTS⁽¹⁾ ET GROUPES RECONNUS PAR LA VILLE⁽³⁾ /

RESIDENTS⁽¹⁾ AND GROUPS REGOGNIZED BY THE CITY⁽³⁾

Salle / Room	Capacité assise/ Seating Capacity	Heure de pointe (du vendredi au dimanche) / Prime time (Friday to Sunday)	Heure hors-pointe (du lundi au jeudi) / Non Prime time (Monday to Thursday)
		Horaire/ Hourly	Horaire / Hourly
Salle de banquet - Centre communautaire / Banquet Hall - Community Centre	200	180 \$ ⁽²⁾	s/o n/a
Salon A (Avec cuisine / With Kitchen)	96	114 \$ ⁽²⁾	s/o n/a
Salon B (Sans cuisine / Without kitchen)	96	114 \$ ⁽²⁾	s/o n/a
F-215 – Vue sur parc – Centre communautaire ⁽⁴⁾ / F-215 – Park View – Community Centre ⁽⁴⁾	64	105 \$ ⁽²⁾	s/o n/a
Salle de réception – Centre culturel / Reception Hall - Cultural Centre	120	105 \$ ⁽²⁾	s/o n/a
Salle de réception – Centre culturel – ½ salle / Reception Hall - Cultural Centre – ½ room	56	70 \$ ⁽²⁾	s/o n/a
Chalet Sunnybrooke ⁽⁵⁾ / Sunnbrooke Chalet ⁽⁵⁾	56	76 \$	s/o n/a
F-112 – Le Café – Centre communautaire / F-112 – Le Café – Community Centre	50	45 \$	25 \$

F-019 – Gymnase 019 – Centre communautaire / F-019 – Gym 019 – Community Centre	50	45 \$	25 \$
F-003 – Salle d’activités – Centre communautaire/ F-003 – Activity Room – Community Centre	50	45 \$	25 \$
F-113 – Salle polyvalente – Centre communautaire / F-113 – Multipurpose Room Room – Community Centre	50	45 \$	25 \$
Théâtre Theater	77	37 \$	19 \$
F-214 – Salle multimedia – Centre communautaire / F-214 – Multimedia Room – Community Centre	50	45 \$	25 \$
F-020 – Artisan – Centre communautaire / F-020 – Artisan – Community Centre	30	37 \$	19 \$
E-023 – Centre culturel / E-023 – Cultural Centre	30	29 \$	15 \$
E-024 – Centre culturel / E-024 – Cultural Centre	30	29 \$	15 \$
F-005 – Centre communautaire / F-005 – Community Centre	30	29 \$	15 \$
F-006 – Centre communautaire / F-006 – Community Centre	30	29 \$	15 \$
E-063 – Centre culturel / E-063 – Cultural Center	30	29 \$	15 \$
E-019 – Centre culturel / E-019 – Cultural Centre	10	25 \$	14 \$
E-041 – Centre culturel / E-041 – Cultural Centre	15	25 \$	14 \$
E-042 – Centre culturel / E-042 – Cultural Centre	15	25 \$	14 \$
H-194 – Hôtel de Ville / H-194 – City Hall	15	25 \$	14 \$

Annexe D / Schedule D
(page 2 de 3)

**TARIFS POUR LA LOCATION DE SALLES DU CENTRE CULTUREL ET DU CENTRE COMMUNAUTAIRE /
RENTAL RATES FOR CULTURAL CENTRE AND COMMUNITY CENTRE ROOMS**

NON RÉSIDENTS ET COMMERCIAUX / NON-RESIDENTS AND COMMERCIAL

Salle / Room	Capacité assise / Seating Capacity	Heure de pointe (du vendredi au dimanche) / Prime time (Friday to Sunday)	Heure hors-pointe (du lundi au jeudi) / Non Prime time (Monday to Thursday)
		Horaire / Hourly	Horaire / Hourly
Salle de banquet - Centre Communautaire/ Banquet Hall - Community Centre	200	253 \$(²)	s/o n/a
Salon A (Avec cuisine / With kitchen)	96	160 \$(²)	s/o n/a
Salon B (Sans cuisine / Without kitchen)	96	160 \$(²)	s/o n/a
F-215 – Vue sur parc – Centre communautaire(⁴) / F-215 – Park View – Community Centre(⁴)	64	148 \$(²)	s/o n/a
Salle de réception – Centre culturel / Reception Hall – Cultural Centre	120	148 \$(²)	s/o n/a
Salle de réception – Centre culturel – ½ salle / Reception Hall – Cultural Centre – ½ room	56	99 \$(²)	s/o n/a
Chalet Sunnybrooke (⁵) / Sunnbrooke Chalet (⁵)	50	s/o n/a	s/o n/a
F-112 – Le Café – Centre communautaire / F-112 – Le Café – Community Centre	50	64 \$	35 \$
F-019 – Gymnase 019 – Centre communautaire / F-019 – Gym 019 – Community Centre	50	64 \$	35 \$
F-003 - Salle d’activités – Centre communautaire/ F-003 – Activity Room Community Centre	50	64 \$	35 \$
F-113 – Salle polyvalente – Centre communautaire / F-113 – Multipurpose Room – Community Centre	50	64 \$	35 \$

Théâtre / <i>Theater</i>	77	52 \$	26 \$
F-214 – Salle multimedia – Centre communautaire / <i>F-214 – Multimedia Room – Community Centre</i>	50	64 \$	35 \$
F-020 – Artisan – Centre communautaire / <i>F-020 – Artisan – Community Centre</i>	50	52 \$	26 \$
E-023 – Centre culturel / <i>E-023 – Cultural Centre</i>	30	41 \$	22 \$
E-024 – Centre culturel / <i>E-024 – Cultural Centre</i>	30	41 \$	22 \$
F-005 – Centre communautaire / <i>F-005 – Community Centre</i>	30	41 \$	22 \$
F-006 – Centre communautaire / <i>F-006 – Community Centre</i>	30	41 \$	22 \$
E-063 – Centre culturel / <i>E-063 – Cultural Center</i>	30	41 \$	22 \$
E-019 – Centre culturel / <i>E-019 – Cultural Centre</i>	10	35 \$	20 \$
E-041 – Centre culturel / <i>E-041 – Cultural Centre</i>	15	35 \$	20 \$
E-042 – Centre culturel / <i>E-042 – Cultural Centre</i>	15	35 \$	20 \$
H-194 – Hôtel de Ville / <i>H-194 – City Hall</i>	15	35 \$	20 \$

**Annexe D / Schedule D
(Page 3 de 3)**

**TARIFS POUR LA LOCATION DE SALLES DU CENTRE CULTUREL ET DU CENTRE
COMMUNAUTAIRE /
RENTAL RATES FOR CULTURAL CENTRE AND COMMUNITY CENTRE ROOMS**

- (1) Les tarifs « résidents » s'appliquent seulement aux personnes qui résident présentement à Dollard-des-Ormeaux. Cependant, pour un mariage, les tarifs « résidents » s'appliquent également à toute personne dont le père ou la mère réside à Dollard-des-Ormeaux. Une preuve de résidence est exigée pour pouvoir bénéficier des tarifs « résidents ».
All "resident" rates apply only to persons currently residing in Dollard-des-Ormeaux. However, in the case of a wedding, "resident" rates also apply to any "non-resident" individual whose father or mother resides in Dollard-des-Ormeaux. Proof of residency is required to benefit from "resident" rates.
- (2) Minimum de quatre heures et maximum de douze heures (entre midi et minuit).
Minimum of four hours and maximum of twelve hours (between noon and midnight).
- (3) Les groupes reconnus de Dollard-des-Ormeaux pourront réserver la salle de banquet, la salle de réception ou la salle Vue sur parc seulement après que les résidents aient eu la chance de le faire, sauf si ces groupes planifient un événement majeur.
Groups recognized by Dollard-des-Ormeaux will only be allowed to book the Banquet Hall, the Reception Hall or the Park View Hall after residents have had a chance to book it, except in the case where they are planning a major event.
- (4) Accès à Vue sur Ville (la terrasse)-lors des mois de mai à septembre.
Access to City View (the terrace-roof) available during the months of May to September.
- (5) Location pour les résidents seulement. Réservation possible les vendredi, samedi et dimanche. Ajouter un montant fixe de 100 \$ à la location pour l'utilisation de la cuisine.
Rental for residents only. Reservation is possible on Friday, Saturday and Sunday. Add a flat fee of \$100 to the rental fee for the use of the kitchen.
- (6) Les locaux suivants : E-019, E-041, E-042, F-020 et F-113 ne peuvent pas être loués à l'externe, car ils sont pour l'usage des associations reconnues.
The following rooms: E-019, E-041, E-042, F-020 and F-113 cannot be rented externally, as they are for the use of recognized associations.

s/o : sans objet
n/a : *not applicable*